



## Dynamic Currency Conversion (DCC) Garanzia sul tasso di cambio Formulario per il rimborso ai titolari di carta

TITOLARE  
DELLA CARTA

Appellativo  Signor  Signora

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Indirizzo Via e numero \_\_\_\_\_  
NPA / Località \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

Telefono prefisso incl. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

DATI DELLA  
TRANSAZIONE

Data della transazione \_\_\_\_\_

Nome e indirizzo dell'esercente presso cui è stata eseguita la transazione:

Ditta \_\_\_\_\_

Indirizzo Via e numero \_\_\_\_\_  
NPA / Località \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

**Con il presente formulario vanno inoltrati anche i seguenti documenti:**

1. **La copia della ricevuta** (scontrino) della transazione DCC di SIX Payment Services. La copia deve essere leggibile.
2. **La copia del vostro conteggio di carta di credito oppure dell'estratto conto per le carte di debito**, da cui risulta chiaramente che la precitata transazione DCC è avvenuta lo stesso giorno in cui, con la medesima carta, è stata eseguita un'altra transazione convertita con un tasso di cambio migliore di quello applicato da SIX Payment Services.

**Con la sottoscrizione del presente formulario confermate di:**

1. aver compilato il formulario in modo completo e veritiero
2. aver letto, compreso e accettato integralmente le «**Condizioni generali relative alla garanzia sul tasso di cambio DCC**» allegate al presente formulario.

\_\_\_\_\_  
Luogo e data

\_\_\_\_\_  
Firma del titolare della carta

Inviare il presente formulario, ivi inclusa tutta la documentazione necessaria, entro 60 giorni dall'esecuzione della transazione DCC a:

**SIX Payment Services**  
**DCC Garanzia sul tasso di cambio**  
Hardturmstrasse 201  
Casella postale  
CH-8021 Zurigo



## Condizioni generali relative alla garanzia sul tasso di cambio DCC

### 1. Disposizioni generali

La garanzia sul tasso di cambio di SIX Payment Services SA (di seguito: «SPS») permette alle/ai titolari di carte di credito e di debito (di seguito «titolari di carta») che, al punto vendita, hanno scelto la funzione di conversione della valuta «Dynamic Currency Conversion» (di seguito «DCC») di SPS, di ottenere il rimborso della differenza (di seguito «differenza») che sarebbe risultata tra l'importo di transazione ottenuto con il cambio applicato da SPS e quello ottenuto con l'applicazione del cambio del proprio emittente di carta, comprese eventuali ulteriori spese addebitate per la conversione delle valute estere, ai sensi delle seguenti disposizioni.

### 2. Condizioni

Per ottenere il rimborso della differenza è necessario soddisfare le seguenti condizioni:

1. Il titolare di carta ha eseguito lo stesso giorno almeno due pagamenti (di seguito «transazioni») con la medesima carta di credito o di debito (di seguito «carta») in Svizzera.
2. Il titolare di carta ha effettuato una transazione al punto vendita scegliendo DCC di SPS e ha pagato nella valuta della sua carta. Le transazioni sono state autorizzate, processate e conteggiate.
3. Quando ha eseguito l'altra transazione, il titolare ha pagato in franchi svizzeri (CHF). La transazione in oggetto è quindi stata convertita dall'emittente della carta del titolare con un tasso di cambio migliore di quello applicato da SPS.

Se queste condizioni sono soddisfatte, il titolare di carta può scaricare il formulario per il rimborso all'indirizzo [www.six-payment-services.com/dcc](http://www.six-payment-services.com/dcc), compilarlo debitamente e inviarlo entro 60 giorni dall'esecuzione della transazione DCC con tutti i documenti necessari (la copia della ricevuta della transazione DCC di SPS e la copia del conteggio della carta di credito oppure dell'estratto conto del titolare per le carte di debito, da cui risulta chiaramente che lo stesso giorno in cui è stata eseguita la transazione DCC, la medesima carta è stata utilizzata per un'altra transazione convertita con un tasso di cambio migliore di quello applicato da SPS).

### 3. Procedura

Il formulario di rimborso inviato, ivi inclusa la documentazione, sarà verificato da SPS. Se sono soddisfatte tutte le condizioni indicate al punto 2, SPS accrediterà la differenza entro 20 giorni dalla ricezione del formulario a favore della carta a cui è stata addebitata la transazione originaria.

### 4. Esclusione di altre possibilità di rimborso

Il rimborso può avvenire esclusivamente secondo la procedura descritta alla cifra 3. È espressamente escluso il rimborso a contanti o l'accredito a favore di una carta diversa da quella a cui è stata addebitata la transazione originaria. Eventuali disaccordi o controversie nel corso di tale procedura non conferiscono al titolare della carta il diritto di procedere al riaddebito (Chargeback) relativo alla transazione DCC tramite l'emittente di carta.

### 5. Tasse supplementari

Alcuni emittenti di carte prevedono l'applicazione in determinati paesi di spese supplementari per le transazioni eseguite con la funzione di conversione della valuta. Queste spese non vengono rimborsate al titolare di carta poiché sono applicate dall'emittente di carta e non rientrano quindi nella sfera di influenza di SPS.

### 6. Protezione dei dati

SPS elabora i dati in ottemperanza alle disposizioni della Legge sulla protezione dei dati in vigore.

### 7. Ricorso a terzi

SPS può coinvolgere e conferire incarichi a terzi e terzi ausiliari in qualsiasi momento.

### 8. Modifiche

SPS si riserva il diritto di adattare e modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni generali. Le Condizioni generali relative alla garanzia sul tasso di cambio attualmente in vigore sono pubblicate su [www.six-payment-services.com/dcc](http://www.six-payment-services.com/dcc).

### 9. Diritto applicabile e foro competente

Le presenti Condizioni generali sono rette dal diritto svizzero. Il foro competente è Zurigo, fatti salvi fori obbligatori.